

TÜRKİYE'DE DEMOKRASİ VE İNSAN HAKLARI İÇİN  
TÜRKİYE'NİN DOSTLARI ULUSLARARASI KONGRESİ

Öngörülen tarih: 20-21-22 veya 27-28-29 Kasım 1987

Bilindiği gibi "Türkiye'nin Dostları" adı altında bir grubu oluşturmak için, bu ad altında önce bir metin hazırlandı. Bu metin Batı Avrupa'da değişik ülkelerde parti örgütlerinin denetiminde ve yönlendirmesinde görev yapan dayanışma ile ilgili görevli kılınan kişiler aracılığıyla buldukları ülkelerde ulaşabildikleri "önemli" kişiliklerin imzasına açıldı.

(İlgili metnin ilk biçimi bizim tarafımızdan hazırlanıp Fransız sosyalist milletvekiline sunuldu. O üzerinde kimi değişiklikler yaparak kendi girişimi ile imzayı başlatmış oldu.

- Fransa dışındaki ülkelere bizim arkadaşlarımız imza metnini taşıırken "Fransız milletvekilinin başlattığı girişim" diye götürdüler ve desteklediklerini bildirerek imza istediler.

- Metnin son biçimi ise daha sonra oluşan Kongre hazırlık komitesinin kimi çıkarma ve ilaveleriyle aşağıdaki biçimi aldı.)

İmza metni:

(Aslı Fransızcadır)

TÜRKİYE'NİN DOSTLARI

-Giriş-

Türkiye'de durum 12 Eylül 1980 askersel devirmesinin ertesinden bugün, elbette değişti. Ancak kendi ülkelerimizde anladığımız biçimde bir demokrasi ufukta bile gözüküyor. Bunun için, bu ülkeye yakıştırılmak istenen ikinci sınıf bir demokrasi anlayışını reddetmek, Türkiye halkının, demokratlarının, her zaman yanlarında olmak, onların çağımıza uygun bir demokrasiyi kazanma savaşlarına bugün ve yarın omuz vermek amacıyla, aşağıdaki deklarasyon çerçevesinde temel insan hakları ilkelerini kendilerine kılavuz edinmiş kişiliklerin imzalarını almaya karar verdik.

"TÜRKİYEDE İNSAN HAKLARINA SAYGI İÇİN" DEKLERASYON

İnsanlığın olumlu olumsuz ortak mirasını, tüm ayrılıklarımıza rağmen, hepimiz paylaşıyoruz.

Ve içinde bulunduğumuz ikinci bin yılının sonunda en önemli kazanımımız, kuşkusuz her insanın hangi kökenden olursa olsun, uluslar topluluğu içindeki eşitliğidir. Evrenselliği tartışılmaz bu kazanım sözde kalmamalıdır. Bu Türkiye halkı için de elbette geçerlidir. Neki, bazı çevreler Türkiye halkının günümüzde vazgeçilmez bazı demokratik kazanımlarından yoksun olabileceğini iddia etme cüretini gösteriyorlar. Bizler bunu kabul edemeyiz.

İşte bu karşı çıkışımızı vurgulamak, bugün Türkiye halkının insanı insan yapan tüm evrensel değerleri elde etmesine, yarın ise bunları kalıcılaştırmasına yardım edebilmek için birleşmeye karar verdik.

"Türkiye'de insan haklarına saygı için" adını taşıyan bu deklarasyon, genel içeriğinin yanı sıra bizlere bugünden, örneğin şu türden çalışmaları gerçekleştirmede bir temel olacaktır.

- Sıkıyönetim ve olağanüstü halin tümden kaldırılması
- Düşünce suçundan açılan davaların durdurulması
- İdamların durdurulması, politik tutuklular için genel affın çıkarılması
- Düşünce, inanç ve örgütlenme özgürlüklerine saygı.

"Türkiye'nin dostları" metnine bugüne kadar değişik Batı Avrupa ülkelerinden imza verenler ise şöyle:

- AVUSTURYA : Gerald NAGLER (Helsinki İnsan Hakları Federasyonu sekreteri)  
Hans HESELE (Sosyal Demokrat milletvekili ve Avrupa Konseyi parlamenterisi)
- BELÇİKA : Jef ULBURGAS (Sosyalist milletvekili ve Avrupa .. parlamenterisi)
- DANİMARKA : Prof. Erik SIESBY (Kopenhag Üniversitesinde Hukuk prof. , liberal)  
Lasse BUDTZ (Sos.Demokrat milletvekili ve Avrupa K. parlamenterisi)  
Bjon ELMQUIST (Liberal milletvekili ve Av.Konseyi parlamenterisi)  
Ole ESPERSEN (Sos.Demokrat eski Adalet Bakanı)
- FRANSA : Jean Pierre FOURRE (Sosyalist milletvekili ve Av. Konseyi parlamenterisi)  
Antoine SANGUINETTI (Emekli amiral)  
Claude LANMANN (yazar)  
Raoul SANGLA (TV program yapımcısı)  
Claude BOURDET (gazeteci)  
Gilles PERRAULT (yazar)  
Prog. Laurent SCHWARTZ (matematikçi)  
René TAVERNIER (yazar, Pen Club başkanı)  
Bernard PIERRE (yazar, Pen Club yönetim K. üyesi)

- Bernard LANGLOIS (gazeteci, TV'de insan hakları programı yapımcısı)
- F.ALMANYA : Petra KELLY ( Yeşiller milletvekili ve Av. .parlamenterleri )
- Gerd BASTIAN (Yeşiller milletvikili)
- Kontrat GEILGES (SPD milletvikili)
- Reinhard HOCKER (sendikacı)
- HOLLANDA : Andreas Van ES (milletvekili, Psifist Sosyalist Parti başkanı)
- İNGİLTERE : Harold PINTER (yazar)
- Hugh JENKINS (lord)
- Pére Bruce KENT (papaz)
- Richard BALFE (İşçi Partisi milletvekili ve Av. . parlamenterleri)
- Alf LOMAS (İşçi Partisi milletvekili ve Avrupa parlamenterleri)
- Thomas COX (İşçi Partisi milletvekili ve Avrupa Konseyi parlamenterleri)
- Anne CLWYD (İşçi Partisi milletvekili)
- Roland BOYES (İşçi Partisi milletvekili)
- Ron TODD (sendikacı)
- Arnold WESKER (yazar)
- John BOWDEN (hukukçu)
- İTALYA : Luciano ARDESI (İtalyan İnsan Hakları Birliği)
- Silvia BOBA (sendikacı, CGIL)
- İSVİÇRE : François GEYER (Sosyalist milletvikili, Meclis başkan yardımcısı)
- Claude BRIDEL (Lozan Üniversitesinde Prof. eski rektör)
- Michel GLARDON (yazar, araştırmacı)
- René LONGET (sosyalist milletvekili, Cenevre İnsani ilişkiler Enstitüsü başkanı)

Jean ZIEGLER (Cenevre ve Paris Üni.de sosyoloji profesörü II. Enternasyonal Büro üyesi)  
André ROUGMONT (Cenevre Üniversitesinde profesör)  
Bernard ROSSIER (Lozan Üniversitesinde " )  
Gerges PETERS (Sosyalist milletvekili ve Lozan Üni.de profesör)

Werner CAROBİD (milletvekili)

Hansjörg BRAUNSCHWEIG (milletvekili)

Walter HABICHT (psikolog)

İSVEÇ

: Karl-Axel ELMQUIST (papaz, İsveç Özgür Kliseler birliği)

Hans Göran FRANCK (Sosyal Demokrat milletvekili)

Hadar CARS (liberal, milletvekili, Eski Ticaret bakanı)

Oswalt SODERQUIST (Komünist milletvekili)

Rune BACKLUND (muhafazakâr milletvekili)

Bibi ANDERSON (artist)

Per VESTBERG (Pen Club uluslararası eski başkanı; yazar)

Nils KRISTOFERSSON (sendikacı)

NORVEÇ

: Theo KORITZINSKY (milletvekili, Sol Sosyalist Partisi genel başkanı)

PUNANİSTAN

: Yannis RITSOS (şair)

Mikis THEODORAKIS (besteci)

Marios NIKOLINAKOS (Ekonomi profesörü)

Bazil FILLIAS (sosyoloji Profesörü)

Mişel STATHOPULOS (Atina Üniversitesi rektörü)

Panagiotis PADANIKOLAU (Pire Baro Başkanı)

Pedra ZABATHA (yazar)

Bu imzalar içersinden bizim girişimimiz ve Fransız milletvekilinin çağrısı ile kimileri bir araya geldi, 14 Martta ve 25 Nisan'da Paris'te iki toplantı yaptı.

Bu toplantıda imza metni üzerinde kimi değişiklikler de yapılarak son şekli verildi ve sonbaharda Türkiye üzerine, uluslararası bir kongre yapılması kararlaştırıldı.

Ayrıca bu toplantılarda "Türkiye'nin dostları" girişiminin uluslararası koordinasyonunu sağlayacak ve bu girişimi imzacıları ile biraz daha genişletecek (Biz her ülkeden 10-15 arası yeterli görüyoruz). Uluslararası hazırlık ve koordinasyon komitesi oluşturuldu.

İmzacılar arasından oluşan koordinasyon komitesi şöyle:

Jean Pierre FOURRE (milletvekili, Fransa)  
Hans HESELE ( " Avusturya)  
Jef ULBURGHS ( " Belçika)  
Erik SIESBY (Prof. Danimarka)  
Karl Axel ELMQUIST (papaz, İsveç)  
John BOWDEN (hukukçu, İngiltere)  
Silvia BOBA (sendikacı, İtalya)  
Georges PETERS (Prof. İsviçre)  
Andreas van ES (milletvekili, <sup>Hollanda</sup> ~~İsviçre~~)  
Theo KORITZINKY ( " Norveç)  
Marios NIKOLINAKOS (Prof. Yunanistan)

( F.Almanyadaki imzacılardan da bir kişi bu komiteye girecek.)

Bu komiteye Fransız milletvekili başkanlık ediyor. Bütün çağrılar ve yazılar onun imzası ile gidiyor. Bizim bir yoldaşımız bu komitenin sekreterliğini yürütüyor.

Biz böyle bir kongreyi Batı Avrupa parti komitesi ile görüşerek sonbaharda F.Almanya'da gerçekleştirmeyi düşünmüştük.

Ancak bu komiteye başkanlık eden Fransız milletvekili bu kongrenin Fransada Paris'te parlamento salonlarında yapılabileceğini önerdi. Bu teklif bize birkaç yönden olumlu ve de ilginç geldi. Biz bunu olumlu bulduğumuzu söyledik. Ancak iki kaygımızı da dile getirdik.

a) Kongre yerinin parlamento olup olmayacağını çok net belirlenmesi ve sonunda bir olumsuzlukla karşılaşp karşılaşmayacağımız,

b) Fransa'nın Avrupa'daki politik göçmenlere vize uygulaması sonucu bazı girişlerde karşılaştığımız zorluklar.

FOURRE bize bunların aşılabileceğini söyledi. Ancak son günlerde kendisinin de Paris'te olmayışı nedeniyle parlamentonun kongre için kesinleşip kesinleşmediğini Paris'ten ayrılincaya kadar henüz netliğe kavuşmuş değildi.

(Bizim açımızdan bir diğer üzerinde düşünmemiz gereken konu Fransız KP'nin bu işe nasıl bakacağı. Bu konunun üzerinde durulmalıdır)

- 30 Mayıs'ta hazırlık komitesi Paris'te yeniden toplanarak bir basın toplantısı veya bir basın bildirisi ile imza metnini imzacıları, sonbahardaki kongreyi, yerini ve gündemini açıklayacaktır.

- Türkiye'nin dostları metnine imzaların 10-15'i bulmadığı ülkelerde dayanışmadan sorumlu arkadaşlarımıza tekrar hatırlatarak, bu imzaların tamamlanmasını ve 30 Mayıs'tan önce de Paris'e ulaştırılmasını istedik.

Ancak şurası bir gerçek ki ülkelerdeki parti örgütlerinin bu işe verdiği önem derecesine göre olayın seyri gelişmektedir.

Kongre'nin gündemi:

- Kongre konuları itibariyle 4 ayrı komisyon biçiminde çalışmalarını ve oturumlarını gerçekleştirecektir.

- Açılışta ve kapanışta iki ayrı genel oturum yapılacaktır.

- 4 ayrı komisyon oturumlarının gündem konuları:

A- İnsan hakları beyannameşi Avrupa  
A- İnsan hakları sözleşmesi ve Helsinki 3. sepeti açısından

Türkiye'de 12 Eylül hukuku.

B- Türkiye'de düşünce ve örgütlenme özgürlüğü

- siyasi partiler açısından

- sendikalar açısından

- dernekleşme açısından

- basın yayın açısından

- vatandaşlıktan atılmalar ve politik göçmenler açısından

C- Türkiye'de kültür yaşamı

- sinema-tiyatro

- Görsel sanatlar

- yazın

- bilim- araştırma

D -Hapishane koşulları ve işkence sorunu

- Politik tutuklular, genel af.

- Kongreye onursal anlamda bir kongre başkanı düşünül

*mektedir.*

Komitenin teklif etmeyi önerdiği isimler Willi Brand ve Bayan Palme'dir.

- Bunlar olmazsa, bunayakın isimlerden bir prezidyum düşünül-  
mektedir.

- Kongrenin 4 ayrı komisyon biçimindeki çalışmalarını içinde  
4 ayrı konunun ayrı ayrı raportörleri olacaktır. Raportörlerde  
konuya uygun isimlerden seçilecektir.



Komisyondun ayın 30'undaki toplantısında aday olarak belirlenen kişilere mektup yazılıp teklif yapılacaktır.

- Biz önerilerimizi Fourre'ye ilettik:

Birinci konu için : Hazırlık komitesindeki Danimarkalı hukuk profesörü E Siesby veya yine Danimarkadan eski Adalet Bakanı Ole Espersen.

İkinci konu için : İsveç sosyal demokrat parlamenter Hans Görän Franck.

Üçüncü konu için: İngiltere'den Harold Pinter

Dördüncü konu için: Federal Almanya'dan, henüz kesin isim saptanamadı.

- Kongredeki konuşmalar bu raportörlerin raporları üzerine yürütülecektir. Hem yabancılardan, hem Türkiye tarafından katılanlar raportörlerin getirdikleri konuları daha da açıcı veya farklı görüşleri varsa bunları da söyleyeceklerdir.

- 4 ayrı komisyon biçimindeki oturumların sonunda gerek raportörlerin sunduğu raporlardan, gerekse konuşmacıların getirdikleri yeni yaklaşımlar ışığında bir sonuç raporları çıkacaktır. (Bu sonuç raporları komisyonlardaki oturumları yöneten başkanlıklarca hazırlanacaktır. Ancak biz daha önceden 4 ayrı konu için birer sonuç taslak raporu hazırlamalıyız)

Bu sonuç raporları ertesi gün kapanıştaki genel oturumda okunup oylanacaktır. (Oylama yerine sadece okunma ile de yetinilebilir)

- Kongrenin kapanışındaki genel oturumunda bir de sonuç bildirisi "çağrı" olacaktır.

Kongreye değişik ülkelerden insanlar çağrılacak, Türkiyeden ve yurt dışındaki göçmenlerden insanlar çağrılacaktır.

- Çağrılacaklar liste halinde hazırlık komitesinin onayından geçecektir. Aslında listeyi biz yapıp vereceğiz, ama bunun yanında her bir komite üyesi gerek kendi ülkesinden gerekse Türkiye'den değişik isimler de önerebilir.

Şu anda Avrupa'nın değişik ülkelerinden özellikle yabancılar açısından bizim parti örgütlerimiz kimlerin böyle bir kongreye katılmasını istiyor ve fayda görüyorsa bunların isimlerini kendi ülkesinden hazırlık komitesine katılan şahsa önermeli veya onunla diyalogunun derecesine göre oturup ortak saptamalıdır.

- Türkiye tarafından, gerek ülke içinden gerekse ülke dışından kimler çağrılmalıdır? Önerilen isimler saptanmalıdır. Haziran'dan itibaren davetiyeler gönderilmeye başlanacaktır.

Bunu bizim dayanışma birimimiz Batı Avrupa Parti örgütleri koordinasyon bürosu ile de görüşerek yapabilir. PB tarafından da önerilecek ve hatta özel girişimlerle getirilmesinde yarar görülen konun uzmanı veya politik flas isimler de düşünülmelidir.

- Raportörlerin raporlarını hazırlamalarında yardımcı olarak ilgili konulara yatkın yoldaş veya sempatizan çevrelerden ekipler kurulmalıdır. Kurulacak ekipler raportöre ilgi alanına göre Türkiye üzerine malzeme ve belge derlemesi ve seçimi yaparak iletmeli. Raportörler & kongreye kadar belli periodlarla bir araya gelip çalışmalıdırlar.

- Önerilen isimler: Ahmet Kardam, Doğan Görsev, Turgan Arınır, Dilruba Yenen, Yüksel Selek, Ünal Doğan, Enis Coşkun, Mahmut Değer, Cüneyt Başbug, Gönül Dinçer, Şeyda Talu, Cahit Baylav, Zülal Kılıç, Ahmet Erol, Refik Şener.

- Kongrenin örgütlenmesini gerçekleştirecek uluslararası hazırlık komitesinin dışında, komiteye başkanlık eden Fourre'nin etrafında Fransızlardan (bizim taraftan sadece M.Değer'in gireceği) bir sekreteryaya oluşturulacaktır.

- Biz bu sekretaryanın altında Fransızca bilen bizim kadrolarımızdan bir sekretarya daha düşündük. Bunların kimlerden oluşması gerektiği konusunu Fransa parti örgütü ile konuştuk.

- Kongre'nin çalışma düzeni komitece şöyle öngörülüyor:

. Cuma günü öğleden sonra belli bir saatte açılır ve genel oturum.

Bu oturumda daha ziyade kongre başkanının ve daha önceden saptanacak değişik kişiliklerin konuşmaları.

. İkinci gün (cumartesi) ise komisyon biçimindeki 4 ayrı toplantının 4 ayrı salonda gerçekleştirilmesi.

(Parlamento olduğunda salonlar yanyanadır)

. Üçüncü gün (pazar) sabahdan kapanıştaki genel oturumu yapmak. Komisyonlardan gelen raporların okunması ve bir "bildiri" "çağrı"nın kabulü ile kapanış yapmak. Bu kapanış oturumunun da öğleye kadar tamamlanması gerekiyor.

x x x

Kongre içinde kültür etkinliği :

Kongrenin ikinci günü akşamı (cumartesi) bir kültür etkinliği öngörülüyor. Biz böyle bir şeyi düşünmüştük. Komite toplantısında bunu biz söylemeden Yunanlı komite üyesi getirdi. Bu kendi geçmiş deneylerinin ışığında yaptı. Theodorakis'in böyle bir kültür gecesine de katılabileceğini söyledi.

Biz bunu prensip olarak kabul ettik. Ancak gerek sanatçıların gerekse bu işin mali yönünün araştırılması kaydıyla.

Araştırmalarımız sonucunda: Theodorakis, İsveçli Arya+ Fransız ve 1 Türkiyeli sanatçının katılımı ile Paris'te Türklerden ziyade Fransızlara yönelik 1000-1500 kişilik bir konser yapmak olanaklı. Sanatçıların kendileri para almadan ve sadece yol ve konaklama

masrafları karşılanacak, bu düzeyde sanatçı katılımı ile yapılacak bir konser, önemli bir miktar ek gelir bırakacaktır.

Böyle bir konserin biletleri bir örgütlenme ile 1000 adet 100 FF dan satılabilir. 100 bin FF gelirin yarısı salon ve sanatçıların yol ve otel masrafı diye gitse, geriye 50 bin FF kalıyor.

Tabiki şimdilik kaba bir yaklaşımdır.

- Theodorakis'in durumunu Yunanistan'a sordüğümüzda, o tarihlerde F.Almanyada olacağını, Almanyadaki organizatörü ile görüşükten sonra kesin yanıt vereceğini, prensip olarak olumlu bulduğunu söylemiş.

"Türkiye'nin Dostları" dirişimi ve sohbaharda öngörülen Kongre, politik sonuçları itibariyle bize ne getirecektir?

a)Önce bizim Batı Avrupa'daki dayanışma çalışmalarımız, son bir yılı aşkındır öne çıkarılarak konular açısından yer yer yetersiz kaldığı gözlemlendi. Bu yetersizlik dayanışmanın genelinde bizim kadrolarımızı pasif tutumlara doğru çekti. Dayanışmada aktif olan kadrolarımız bile daha önceki yıllarda bulunduğu ülkenin değişik demokrat çevreleri ile kurduğu ilişkileri devam ettiremez durumlara geldi. Halbuki biz politik olarak, ülkede kimi gelişmelere dikkat çeksek de, rejimin özünde demokrasiye yönelik ciddi değişimler olmadığını söylüyoruz. Bu durumda dayanışmada görev bitmiş olmuyor . Ayrıca biz dayanışmayı ve bu alanda elde edilecek ilişkileri kısa erimli bir gel geç olay olarak da görmüyoruz . Bu dönemde kurduğumuz ilişkileri , Türkiye'de demokratik bir rejim olsa bile devam ettirmek niteyindeydik. Kaldı ki ilerisi için öngörülerimiz de olan, Türkiye gibi bir ülkede belli bir dönem şöyle veya böyle yaşanabilen bir demokratik ortam, bir süre sonra yeniden bir altüst olma ile yüzyüze gelebiliyor

İşte bu nedenlerle biz Batı Avrupa'da dayanışmada iyi ilişkiler, kalıcı ilişkiler çıkarmak durumundayız. Bu da kurulan ilişkilere bir süreklilik kazandırmaktan geçiyor.

Ayrıca Türkiye'deki erkteki rejim de 12 Eylül sonrası Amerikadan başlattığı bir lobi çalışması ile Batı Avrupa'da sırf devletler düzeyinde değil, çeşitli kurum ve kişiler üzerinde de etkili olmaya başladı.

Bir diğer husus da, bugün Batı Avrupa'da Türkiye açısından esas etkilenmesi gereken politik güç sosyal demokratlardır. Çünkü onların ortacılığı, Türkiye'deki rejimle bizim aramızda etkileme alanı oluyor. Rejim en sağdan başlayıp gelerek ortadaki bir sosyal demokratları etkilemeye çalışıyor. Kimi konularda "milli mutabakat" çerçevesinde Türkiye'de kendisine sosyal demokrat veya demokratik sol diyen çevreleri de devreye sokuyor. (Bu son örneklerde Baştürk'ün yurtdışına çıkışı ve kimi temasları ve açıklamaları ile İnönü'nün Roma'daki Sosyalist Enternasyonal'in toplantısına katılışında hükümetle kimi ortak görüşler saptayarak gelmesi vb. konularda görülebiliyor.)

İşte yukarda kısaca özetlemeye çalıştığım durum, dayanışma çalışmalarında böyle bir organizasyonun gerekliliğini ortaya koydu.

Ülkelerde buna önem vermeliyiz. İlişkilerimizi bu anlayışla yeniden ele almalıyız. Bu anlayışa uygun düşmüyorsa düzeltmeliyiz. Batı Avrupa'daki ülkelerde tek tek parti örgütleri bu konuyu gündem konusu yapıp görüşmelidirler. Ben inanıyorum ki bu perspektifi daha iyi daha mükemmel hale getirebilirler. Yaratıcılıkla da uygulanabilir.

b) Bu girişimin Türkiyeliler ayağını ilişkiler açısından sadece yurtdışındaki göçmenlerle de sınırlı görmemek gerekir. Bu anlayışta bizi dar ve sekterliğe götürebilir. Ülke içinde bugünkü rejime derece derece muhalefet eden kesimlerle bu girişimde yer

alan yabancıların dikkatlice kurulacak ilişkileri, bu çevrelerle bugün direk kuramadığımız ilişkilerin de önünü açacaktır.

c) Bu girişim son baharda öngördüğü kongrede gündeme aldığı konular itibarı ile Türkiye'deki rejimi tartışıyor.

Bunun sonucu, kongreye sunulan raporlar ve sonuç bildirgeleri ile uluslararası kamuoyuna karşı Türkiyedeki rejimin demokrasi açısından halâ tartışmalı olduğu sonucunu çıkaracaktır. Bu da demokrasi sorununun içeride ve dışarda tartışıldığı oranda bizim önümüz açılacaktır.

d) Bu girişim bu kongre ile kalıcılığa dönüştüğünde gelecek yıllarda gündemine Türkiye'deki bir başka konuyu ele alıp tartışır.

Bu da bizim bu inisiyatife bakış açımızla ve onun için de nasıl çalıştığımızla şekillenir.

e) Bu inisiyatif gelişmeye paralel olarak, ülkemizde kimi bağlaşıkları öngördüğümüz çevrelerle de bizi zaman zaman yan yana getirebilir.

#### Kongrenin mali finansmanı:

.Kongre Paris'te parlamentoda yapılabildiğinde salon parası ve çevirilerdeki teknik cihaz parası olmayacaktır. Parlamento da olmadığında salon parası, ses cihazları ve diğer teknik cihazlar kiralanacaktır.

. Kongreye katılanların yol ve konaklama masrafları herkesin kendisine ait olduğu davet mektubunda belirtilecektir. Yine aynı davet mektubunda soru-bilgi forumları da eklenerek otel rezervasyonu isteyip istemediği de sorulacaktır. Hazırlık komitesi isteyenlerin kendileri tarafından ödenmek koşulu ile otel rezervasyonları yaptırabilecektir.

. Ancak bununla birlikte bu kongreye gerek ülke içinden, gerekse Batı Avrupa'nın değişik ülkelerinden kimi kişiliklerin gelmesinde yarar gördüklerimizin gelmesi yol ve konaklama sorunlarının

çözümüne bağlıysa bunları da biz çözmeye hazır olmalıyız.

. Ayrıca kongre içersinde en az bir keresinde uluslararası komite adına veya doğrudan Türkiye tarafı olarak bir resepsiyon türü yemek düşünülmelidir.

. Kongre öncesi, kırtasiye, baskı, postalama vb. giderler büyük ölçüde Fransız milletvekilinin parlamenter olanaklarıyla çözülecek gözüküyor. Ama herşeyi onun olanaklarına bağlamak bizi yarı yolda bırakabilir.

. Kongre için bastırılacak antetli kağıtlar da, bu kongre için açtırılacak bir hesap numarası yer alacaktır. Buraya çeşitli yerlerden dayanışma da istenecektir.

. Hatta sırf bu kongre için geçici bir dernek kurup (kültür programı da içinde) bu dernek adına sübvansiyon isteyelim önerisini de milletvekilinin kendisi yapmıştır. (Ancak sağ hükümetin olduğu Fransa'da buna güvenerek yola çıkılamaz)

. Bu kongrede 3 dilde simultane çeviri öngörülmektedir. (İng. Fransızca ve Türkçe)

- İncilizce, Fransızca, Fransızca-İngilizce çevirmenleri profesyonel olarak piyasadan bulmak durumundayız. Bu tür çevirmenler hiçbir zaman tek çalışmıyorlar. 20şer dakika ara ile çalışıyorlar, ve ücretleri de oldukça yüksek. Kongrenin oturumlarını düşündüğümüzde 1. ve 3. günler için (genel oturumlar) 2 İngilizce 2 Fransızca olmak üzere 4 kişi yeter gözüküyor. Ancak kongrenin 2. gün komisyon biçimindeki çalışmalarda bu sayıyı artırmak gerekiyor.

. Türkçe Fransızca, Türkçe İngilizce çevirmen kadromuz ise biz Batı Avrupadaki kadrolarımız açısından çözmeye çalışacağız.

Sonuç ve istem:

1) Yukarıda izah edilen ve yapılanmaya doğru giden girişim verilen bilgiler ışığında PB tarafından değerlendirilmelidir. Rotada

bir yanlış ve eksik görülüyorsa, gerekli yerlere dikkat çekmelidir.

2) Kongrenin gerek örgütlenmesi gerek içeriği üzerine de açıklamalar yapılmalıdır. Kongreye davet mektubu gönderilmesinde yarar görülen hem içerden hem dışardan akla gelen isimler önerilmelidir.

3) Raportörlerin raporlarını hazırlamada, onlara materyel hazırlamada yardımcı olmasını önerdiğimiz isimler uygunsa, ( ile ve veya çıkarma yapılabilir) bunlarla dayanışma sorumlusu olarak benim tek tek görüşmem veyamümkünse bir toplantı yapmam olanakları sağlanmalıdır.

4) Bu kongre için şu aşamada kesin bir bülten çıkarmak pek mümkün olmamakla beraber global olarak 100 bin FFlık. (yaklaşık 32 bin DM) bir bütçe öngörülmelidir. Bu bütçe profesyonelce bulunacak İngilizce, Fransızca çevirmenlerin dışında tahmini düşünülmüştür.

Bunun ne kadarının kullanılacağı pratik gelişmelere göre netliğe çıkacaktır.

Bu bütçenin sağlanmasında ve kullanılmasında dayanışma birimi ile Batı Avrupa parti örgütleri koordinasyon komitesi yetkili ve görevli olmalıdır.